

پنجشنبہ سنہ

۱۸ ثَمُوز ۱۳۱۲

نومرو ۳۰

۱۹ صفر ۱۳۱۴

آبونہ بدلی

برسنہ ۱۵ الی ایک نسخہ سی پوسٹہ
اجرتیہ برابر بروجه پیشین ۴۵
غروش، استانیول ایچون اداره غلہ
نہن آلتق اوزرہ ۲۰ غروشہور.

نسخہ سی ۲۰ بارہ در

معارف

طوغار مہر ترقی عرش اعلائی معارفدن
اودر نرہتسرای کائناتی ایلین روشن

ادارہ خانہ سی

باب عالی جادہ سندہ قصیدار کتب خانہ
سیدر. رسالہ یہ متعلق کافہ مسئلہ
لیت و خصوصیات ایچون (قصیدار
کتب خانہ سنہ) مراجعت اولونور .

نسخہ سی ۲۰ بارہ در

پنجشنبہ کونلری نشر اولونور فنی و ادبی رسالہ

محرری: ابن رفعت ساح

ایده مدین ضیا بک یه کنیدی حیات فانیه سی ایچنده
- و البعث بعد الموت - سرینه مظهر بتی اعلان ایله
کسب مسار ایلدورم، اشته آتیده کی مکتوب
کندیسندن التمشدر.

سامح

مکتوب

فم شکایتی آچسم لهیب غم صاچیلیر
طوقونماک بکا بن برغریب غمزدهم

بنچون اولدی دیمشلسه جوقیدر یاران
بالای عشق ایله هرکون اولوب دیرلمدهم

سموم غموم انسانی هر نفسده معدوم ایتسه بیله
«حیات ایچنده قبره کیرمک» تعبیله تفسیر اولنه بیله جک
بیك درلو موقع مشکله ایصال ایدیور، میت متحرک
حالتنه کتیرنیور. شوجهلنک درجه حکم وقوتی از
جوق لطمه خوار فلاکت اولانرجه معلومدر.
مع مافیله بزم کبی اثبات موجودیت خصوصنده یه
وجودلرینی اراده دن بشقه بر شینه قادر اولیسان
عجزه ایچون بر نقطه دن غیوبت اوراجسه هانده
عدم صرف قدر حائر قوت اولدیغندن فکرجه
موت وعدم یالکیز کورمکده اولدیغمز صور مخصوص.
صیه انحصاردن عبارت قالمایور.

(اولوم) نظر واهمه تقدیر مدھش برالوحه
تصویر ایلمه اوتنسنده بر نقطه آرام تصور اولنه.
بیایر. فقط حیات دنیلان کذرکاه ابتلا ایچنده کبی
بعض کره اولیله مؤلم وقایع متابعه الوردوده تصادف
اولئورکه برکره جکدن عبارت اولان وداع عالم فانی
اوصورتله کچیریلان اضطرابات تحمل کدازه نسبه
عادتا شیء ثانی قالیر.

ایسته بونکچوندرکه یکریمی یدی نورولو
(معارف) رساله محترمه سنک قسم مفید ادیبسنده
- کیم بیلیر نه کبی برشایه اوزرینه - مندرج کوردیکم
وقوع وفاتم فقره مخصوصه سی خدا بیلیر یک عادی
برشی کبی تلقی ایتدم. حتی مایه افتخار جانم، برادر
خالص الجنانم مستجابی زاده عصمت یک اقدیندت
تلهفات قلبیه لرینی اعلاناً یازمش اولدقلری مرثیه جکله
قطعه تاریخیه حقا که «رب اخ لم تلده امک» مال
علویت اثنالک کمال صدقه دال اوله رق دوغروسی
- ارتحال ایلدکن صکره ده اثبات خصائص حقوق
شناسی ایدن - بویله بر محب وفابروره نائیتیم کوکلی
لبریز فخر وغرور ایلدی. فی الحقیقه تاریخ فوتی
متضمن یازدقلری قطعه اوقدر سلیس، اوقدر نفیس
دوشمش که - بیلمم غیرت شاعریتله می دیهم -
بویله بر تاریخ غبطه فرمای کندهم بحق مال ایده مدیکم
تأسف ایده جکم کلدی.

حضرت عصمتک «فطرتک نادراً یتیشدر دیک
دهات ادب و معرفدن» یولو حقمده کی مدایح
عجابه لرینی طبعی استعظام ایدنلرده بولمش ایسه ده
«موتا کزلی خبر ایله یاد ایدک» حدیث شریفی
پیش نظر تامله الانلر بونی البته جوق کورمه مشلردر
صانیرم.

بوراده خاطره تحف برشی کلدی. کنیدی
کننده دیدم که «بویله فرصت بر دهاله کیرمز.
حاضر وفات ایشیکن مزارک برکوشه سندن شویله
باقیم. عجبا حقمده دهاله لر یازیلوب سویله جک،
در عقب «اونودورلر سنی بی چاره همان اولیه کور،
نداسی کوش جائه واسل اولور اولماز ترک سکونخانه
عدم ایله عالم وجوده عودته شتابان اولدم.

مع زیاده مستفید، مستفیض اولغه غیرت و دریای
بی پایان فوآئده سباحث ایتلیسک !

۳

تفه فان الفقه افضل قائد
الی البر والتقوی واعدل قاصد
ترجمه سی :

هله علم جلیل الشان فقهک تحصیله فوق العاده
وزرش کنان اول ! علم فقهک شاهراه برو تقوایه
افضل قائد، اعدل قاصد اولدینی وارسته کلفه بیان
دکلی ؟

۴

هو العلم الهادی الی سنن الهدی
هو الحصن یحیی من جمیع الشدائد
ترجمه سی :

انسانی طریق هدایت ارشاد ایدن او علم جلیلدر.
فقه بر حصن حصیندرکه : دروننده بولنا نلره جمله
شداندن نجات بخش اولور .

حافظ شمی

استاد شعرا معلم ناجی افندی مرمرک
آتار مندر :

اظهار عشق

[مابعد]

موسبو «ده بهی» دخی کتاب طبیعتک اظهار
عشق دائر اولان صحیفه لرینی بزدن اول مطالعه
ایتمش اولدیندن فصل سوملیدر ؟ عنوانیه یازدینی
مقاله ده دیورکه :

تصدیع ایتیم فقیر بر آره لق وقات ایتیش
ایدیسه مده بیله شمعی له الحمد لطف اعجاز نمای
حقله اعاده حیاته موفق اولدیندن شعریضه مک
مزاردن بر صدا حکمنده تاقی و مناسب ایسه نشر
و اعلا نیله ازسرنو احیای نام و نشان عاجزانه مه
بذل عنایتدن توقی بیورلما یه جغنی امید ایدرم
هر حالده

فی ۱۱ تموز سنه ۳۱۲

لاحقه

مظهر رغبت اولورسه کله جک هفته دن اعتبار آ
بعض آثار ناجیزانه تقدیمه ده شتاب ایده جکم .

قره حصار صاحب اوقاف مدیری

ضیا

— معارف —

بو حالده متتدار لغمز طبیعیدر .

امام محمد، علیه رحمة الصمد حضر تکرینکدر :

۱

تعلم فان العلم زین لاهله
وفضل وعنوان لاهل المحامد

ترجمه سی :

تحصیل علومه بذل مقدرت ایت . زیرا علم
اربابنه زینت بخشا، علی الخصوص اخلاق محموده احجابی
ایچون فضل و شرف کرانهادر .

۲

وکن مستفیدا کل يوم زیاده
من العلم واسبح فی بحور الفوائد

ترجمه سی :

سرمایه سعادت دارین اولان علمدن هر کون